

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

İÇ ÜNİTELER

MSZ-EF22VEW MSZ-EF25VEW MSZ-EF35VEW MSZ-EF42VEW MSZ-EF50VEW
 MSZ-EF22VEB MSZ-EF25VEB MSZ-EF35VEB MSZ-EF42VEB MSZ-EF50VEB
 MSZ-EF22VES MSZ-EF25VES MSZ-EF35VES MSZ-EF42VES MSZ-EF50VES



English is original.

Übersetzung des Originals

Traduction du texte d'origine

Vertaling van het origineel

Traducción del original

Traduzione dell'originale

Μετάφραση του αρχικού

Tradução do original

Oversættelse af den originale tekst

Översättning från originalet

Orijinalin çevirisi

Перевод оригинала

OPERATING INSTRUCTIONS

For user

- To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

BEDIENUNGSANLEITUNG

For den Anwender

- Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Voor de klant

- Om dit apparaat correct en veilig te kunnen gebruiken moet u deze bedieningsinstructies voor gebruik eerst doorlezen.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente ed in tutta sicurezza questo apparecchio, leggere il presente libretto d'istruzioni prima dell'uso.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για το χρήστη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para o utilizador

- Para utilizar esta unidade correctamente e com segurança, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

BETJENINGSVEJLEDNING

Til kunden

- Læs denne betjeningsvejledningen før brug, så enheden bruges korrekt og sikkert.

BRUKSANVISNING

För användaren

- Läs bruksanvisningen innan enheten tas i bruk så att den används säkert och på rätt sätt.

ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Kullanıcı için

- Bu üniteyi doğru ve güvenli bir biçimde kullanmak için, kullanmadan önce bu işletim talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Для пользователя

- В целях правильной и безопасной эксплуатации данного устройства обязательно перед его использованием прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Русский

BAĞLANABİLEN DIŞ ÜNİTE SEÇENEKLERİ

MUZ-EF25VE (H)

MUZ-EF35VE (H)

MUZ-EF42VE

MUZ-EF50VE

MXZ-2C30VA-(E1)

MXZ-2C40VA-(E1)

MXZ-2C52VA-(E1)

MXZ-3C54VA-(E1)

MXZ-3C68VA-(E1)

MXZ-4C71VA-(E1)

MXZ-4C80VA-(E1)

MXZ-5C100VA-(E1)

MXZ-6C120VA-(E1)

MXZ-8A140VA

MXZ-8B140VA



İÇİNDEKİLER

■ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ	1
■ ELDEN ÇIKARMA	2
■ HER BİR PARÇANIN ADI	3
■ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK	3
■ ÇALIŞMA MODLARINI SEÇME	4
■ FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI	5
■ I-SAVE KULLANIMI	6
■ EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI	6
■ ZAMAN PROGRAMLAMA (ON/OFF ZAMANLAYICI)	6
■ HAFTALIK ZAMANLAYICI İŞLEMİ	7
■ TEMİZLEME	8
■ BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE	9
■ KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE	10
■ KURULUM YERİ VE ELEKTRİKLİ ÇALIŞMA	10
■ ÖZELLİKLER	10








GÜVENLİK ÖNLEMLERİ





- Bu üründe döner parçalar ve elektrik şokuna sebep olabilecek parçalar kullanıldığı için, kullanmadan önce "Güvenlik Önlemleri" ni okuduğunuzdan emin olun.
- Güvenlik ile ilgili verilecek olan talimatlar çok önemli olduğundan doğru olarak gözlemleyin.
- Anında kullanmanız açısından kılavuz kitapçığı okuduktan sonra montaj kılavuzu ile birlikte el altında bulunabilecek yerlerde tutun.






İşaretler ve anlamları

-  **UYARI:** Yanlış kullanma büyük bir ihtimal ile ölüm, ciddi yaralanma gibi ciddi tehlikelere sebep olabilir.
-  **DIKKAT:** Yanlış kullanım koşullara bağlı olarak ciddi tehlikelere sebep olabilir.

Bu kılavuzda kullanılan sembollerin anlamları



-  : Yapmaktan kaçının.
-  : Teknik talimatı izleyin.
-  : Parmağınızı veya sivri cisim vb şeyleri sokmayın.
-  : İç/dış ünitenin üstüne kesinlikle basmayın ve üzerlerine bir şey koymayın.
-  : Elektrik çarpma tehlikesi. Dikkatli olun.
-  : Güç bağlantı kablosunun fişini prizden çıkarttığınızdan emin olun.
-  : Akımı kapattığınızdan emin olun.

 UYARI	
	Güç kablosunu orta noktaya takmayın, uzatma kablosu kullanın veya birden fazla cihazları tek bir AC çıkışına takın. <ul style="list-style-type: none"> • Bu, aşırı ısınmaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Güç fişinin kirliliğinden emin olun ve onu sağlam bir şekilde prize takın. <ul style="list-style-type: none"> • Kirliliği priz yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Güç kablosunu sarmalamayın, çekmeyin, hasar vermeyin ya da değişiklik yapmayın, ısı uygulamayın veya üzerine ağır nesnelere yerleştirmeyin. <ul style="list-style-type: none"> • Bu yangına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir. Çalıştırma esnasında Şalteri AÇMAYIN/KAPAMAYIN veya güç fişini takmayın/çıkarmayın. <ul style="list-style-type: none"> • Bu, yangına neden olabilecek kıvılcıklar ortaya çıkarabilir. • İç ünite uzaktan kumandayla KAPATILDIKTAN sonra, şalterin KAPATTIĞINIZDAN veya güç fişini çıkardığınızdan emin olun. Vücudunuzu uzun bir süre doğrudan soğutma havaya maruz bırakmayın. <ul style="list-style-type: none"> • Bu, sağlığınıza zararlı olabilir. Ünite kullanıcı tarafından takılmamalı, yeri değiştirilmemelidir, parçalanmamalı, üzerinde değişiklik yapılmamalı ya da tamir edilmemelidir. <ul style="list-style-type: none"> • Kurulumu yanlış yapılan bir klima yangın çıkmasına, elektrik çarpmalarına, yaralanmalara ya da su sızıntılarına vs. yol açabilir. Bu konuyla ilgili satıcınıza danışın. • Güç bağlantı kablosu zarar görmesi halinde olası bir tehlikeyi önlemek amacıyla imalatçı ya da servis elemanı tarafından değiştirilmelidir. Bu uygulamanın güvenlikten sorumlu olan bir kişi tarafından herhangi bir denetim altında bulundurulmadıkları veya uygulamanın kullanımına ilişkin herhangi bir talimat almadıkları sürece (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziki, duyuşsal ve zihinsel anlamda engelli olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişilerce kullanılması amaçlanmamıştır. Çocuklar uygulama ile oynamamalarının sağlanması amacıyla denetim altında tutulmalıdır.
 	Hava girişine ve çıkışına parmak, çubuk ya da başka nesnelere sokmayın. <ul style="list-style-type: none"> • Çalışma sırasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmalara neden olabilir.

 	Anormal bir durumda (yanık kokusu gibi), klimayı durdurun ve güç fişini çıkarın ya da şalteri KAPATIN. <ul style="list-style-type: none"> • Anormal durumda devamlı çalışma arıza, yangın veya elektrik şokuna neden olabilir. Bu durumda, satıcınıza danışın.
	Klima soğutmadığı ya da ısıtmadığı zaman, soğutucu madde sızıntısı olasılığı vardır. Bu durumda, satıcınıza danışın. Tamir ünitesi soğutucuyla tekrar doldurmayı içeriyorsa, ayrıntıları servis teknisyenine sorun. <ul style="list-style-type: none"> • Klima içerisinde kullanılan soğutucu emniyetlidir. Genelde, sızmaz. Bununla birlikte, soğutucu akarsa ve fanlı soba, gazlı soba ya da fırın gibi bir ısı kaynağıyla temas ederse, zararlı bir gaz ortaya çıkaracaktır. Kullanıcı iç ünitenin iç kısmını yıkamaya hiçbir zaman çalışmamalıdır. Ünitenin iç kısmının temizlenmeye ihtiyaç duyulması durumunda, satıcınıza iletişime geçin. <ul style="list-style-type: none"> • Uygun olmayan deterjanların kullanılması ünite içerisindeki plastik malzemelerin hasar görmesine neden olarak su sızıntılarına yol açabilir. Deterjan elektrikli parçalarla ya da motorla temas ederse, bu cihazın arızalanmasına, cihazdan duman ya da yangın çıkmasına neden olabilir.
 DIKKAT	
	Hava girişi veya iç/dış ünitenin alüminyum kanatlarına dokunmayın. <ul style="list-style-type: none"> • Bu, yaralanmalara neden olabilir. Ünitede böcek öldürücüler veya yanıcı spreyler kullanmayın. <ul style="list-style-type: none"> • Yangına ya da ünitenin deforme olmasına sebep olabilir. Hayvanları ya da ev bitkilerini doğrudan hava akımına maruz bırakmayın. <ul style="list-style-type: none"> • Bu, hayvanlara veya bitkilere zarar verebilir. İç/dış ünitenin altına başka elektrik cihazları ya da eşya yerleştirmeyin. <ul style="list-style-type: none"> • Üniteden su damlayabilir ve bu, hasara ya da zarara neden olabilir. Üniteyi hasarlı kurulum durumunda bırakmayın. <ul style="list-style-type: none"> • Ünite düşebilir ve bu, yaralanmaya neden olabilir.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

⚠ DİKKAT

	Üniteyi çalıştırmak ya da temizlemek için dengesiz bir banka çıkmayın. <ul style="list-style-type: none">Düşerseniz yaralanmanıza neden olabilir.
	Güç bağlantı kablosunu çekmeyin. <ul style="list-style-type: none">Bu, içteki kablounun bir kısmının kırılmasına neden olabilir ve bu da aşırı ısınmaya veya yangına sebebiyet verebilir.
	Pilleri sökmeyin, şarj etmeyin ve ateşe atmayın. <ul style="list-style-type: none">Bu pillerin akmasına veya yangın ya da patlamaya neden olabilir.
	Üniteyi yüksek nemde (%80 RH ya da daha fazla) ve/veya pencere ya da kapı açık halde 4 saatten daha uzun bir süre çalıştırmayın. <ul style="list-style-type: none">Bu durum klimada yoğunlaşmaya neden olabilir ve oluşan su damlayarak eşyaları ıslatabilir ya da bunlara zarar verebilir.Klimadaki yoğunlaşma küf gibi mantarların oluşmasına neden olabilir.
	Üniteyi gıda saklama, kalkan hayvanlar, yetişen bitkiler veya koruyucu duyarlık cihazları veya sanat eşyaları gibi özel amaçlar için kullanmayın. <ul style="list-style-type: none">Bu, kalitenin bozulmasına veya hayvanlar ve bitkilerin zarar görmesine neden olabilir.
	Yanıcı cihazları doğrudan hava akımına maruz bırakmayın. <ul style="list-style-type: none">Bu eksik yanmaya neden olabilir.
	Yanlışlıkla yutmamak için pilleri hiçbir nedenle asla ağızınıza sokmayın. <ul style="list-style-type: none">Pil yutmak boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.
	Üniteyi temizlemeden önce, KAPATIN ve güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN. <ul style="list-style-type: none">Bu, çalıştırma esnasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmaya neden olabilir.
	Ünite uzun bir süre kullanılacak olduğunda, güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN. <ul style="list-style-type: none">Bu ünite kir biriktirebilir ve bu, aşırı ısınma veya yangına neden olabilir.
	Uzaktan kumandadaki tüm pilleri aynı tipte yenileriyle değiştirin. <ul style="list-style-type: none">Eski pili yenisiyle beraber kullanmak aşırı ısınma, sızıntı veya patlamaya neden olabilir.
	Pil sıvısı derinize ya da kıyafetlerinize temas ederse, onları temiz suyla iyice yıkayın. <ul style="list-style-type: none">Pil sıvısı gözlerle temas ederse, onları temiz suyla iyice yıkayın ve hemen tıbbi yardım çağırın.
	Ünite, yakma cihazlarıyla birlikte çalıştırıldığında alanın iyi havalandırıldığından emin olun. <ul style="list-style-type: none">Yetersiz havalandırma oksijenin azlığına neden olabilir.
	Gök gürültüsü duyduğunuzda ve şimşek çakması olduğunda şalteri KAPATIN. <ul style="list-style-type: none">Ünite şimşek çakarsa zarar görebilir.
	Klima birkaç mevsim kullanıldıktan sonra, normal temizlemeye ek olarak muayene ve bakım yapın. <ul style="list-style-type: none">Ünitedeki kir ya da toz hoş bir koku oluşturabilir, küf gibi mantarların oluşumunu sağlayabilir ya da boşaltma kanalında tıkanıklık oluşturabilir ve iç üniteden suyun sızmasına neden olabilir. Uzmanlaşmış bilgi ve yetenekler gerektiren muayene ve bakım için satıcınıza danışın.



Düğmeleri ıslak ellerle çalıştırmayın.

- Bu elektrik çarpmasına neden olabilir.

Klimayı suyla temizlemeyin veya üstüne çiçek vazosu gibi su içeren bir nesne koymayın.

- Bu yangına veya elektrik şokuna neden olabilir.



Dış ünitenin üstüne basmayın veya herhangi bir nesne yerleştirmeyin.

- Siz ya da nesne düşerse yaralanmaya neden olabilir.

⚠ ÖNEMLİ

Kirli filtreler, klimada yoğunlaşmaya ve sonuç olarak küf gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.

İşleme başlamadan önce yatay kanatların kapalı konumda olduğundan emin olun. Yatay kanatlar açık konumdayken işleme başlanması durumunda, kanatlar doğru konumlarına dönemeyebilir.

Tesisatı için

⚠ UYARI



Klimayı takmak için satıcınıza danışın.

Kurulum özel bilgi ve yetenekler gerektirdiği için kullanıcı tarafından kurulmamalıdır. Yanlış kurulan bir klima su sızıntısına, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Klima için tahsis edilmiş bir güç kaynağı sağlayın.

Tahsis edilmemiş bir güç kaynağı aşırı ısınmaya veya yangına neden olabilir.

Üniteyi yanıcı gaz sızıntısının olduğu yerlere tesis etmeyin.

- Dış ünite etrafında gaz sızarsa veya birikirse, bu patlamaya neden olabilir.



Üniteyi doğru topraklayın.

Topraklama kablosunu gaz borusu, su borusu, yıldırım çubuğu veya telefon toprak teline bağlamayın. Yanlış topraklama elektrik çarpmasına neden olabilir.

⚠ DİKKAT



Klimanın kurulum yerine bağlı olarak (yüksek nemli alanlar gibi) toprak kaçığına karşı devre kesici şalteri takın.

Toprak kaçığına karşı devre kesici takılmaması halinde elektrik çarpması meydana gelebilir.

Atık suyun doğru bir şekilde boşaltıldığından emin olun.

Boşaltım deliği yanlışsa, su iç/dış üniteden damlayabilir, eşyaları ıslatabilir ve onlara zarar verebilir.

Anormal koşullar

Klimanın çalışmasını hemen durdurun ve satıcınıza danışın.

ELDEN ÇIKARMA

Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurun.



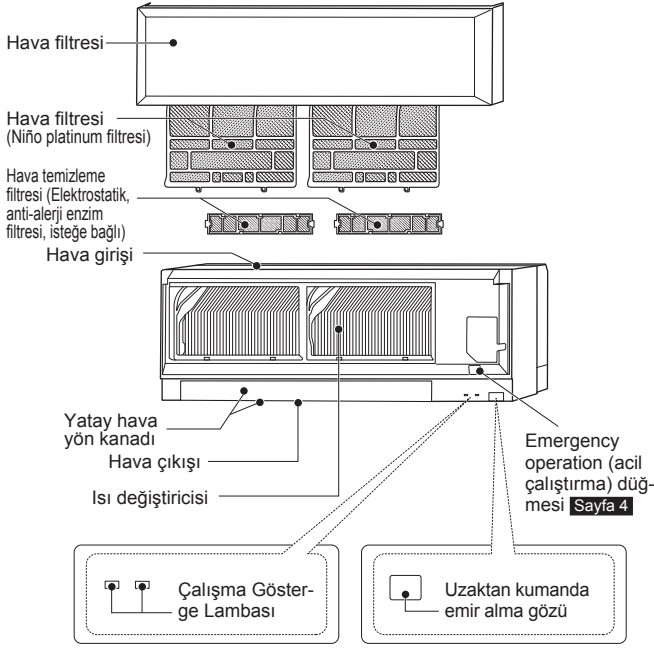
Not:

Bu sembol işareti sadece AB ülkeleri içindir.
Bu sembol işareti 2002/96/EC Direktifi Madde 10 Kullanıcı Bilgileri ve Ek IV'e ve/veya 2006/66/EC Direktifi Madde 20 Son Kullanıcı bilgileri ve Ek II'ye uygundur.

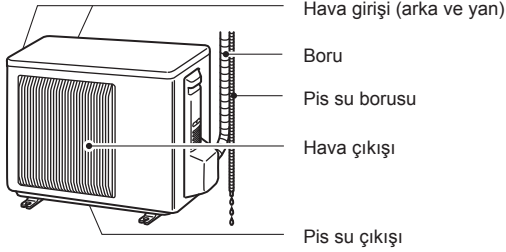
Fig. 1

HER BİR PARÇANIN ADI

İç ünite

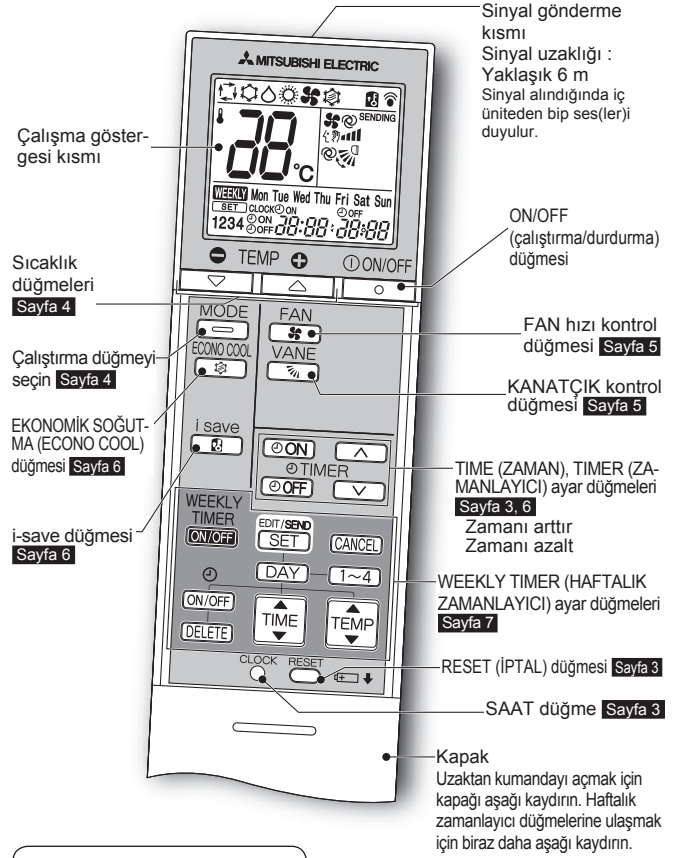


Dış ünite

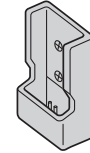


Dış üniteler görünüm olarak farklılık gösterebilir.

Uzaktan kumanda



Uzaktan kumanda yuvası



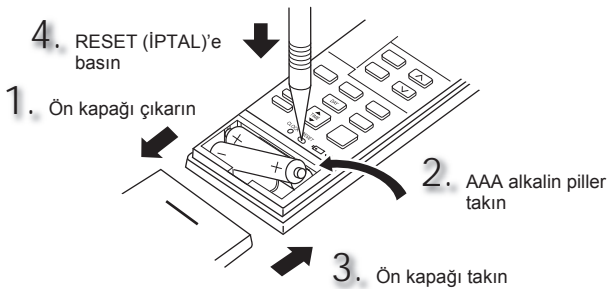
- Uzaktan kumanda yuvasını sinyalin iç ünite tarafından alınabildiği bir yere takın.
- Uzaktan kumandayı kullanmadığınızda, yuvasına yerleştirin.

Yalnızca üniteyle birlikte verilen uzaktan kumandayı kullanın. Başka uzaktan kumandaları kullanmayın.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK

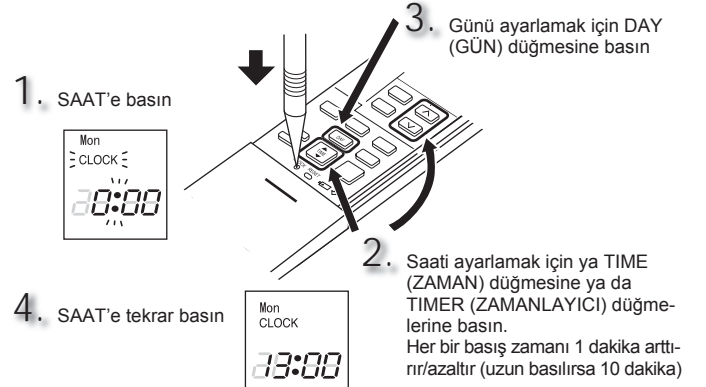
Çalıştırmadan önce: Güç kaynağı işini güç prizine takın ve/veya şalteri açın.

Uzaktan kumanda pillerini takma

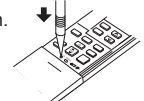


- Pillerin kutuplarının doğru olduğundan emin olun.
- Manganezli ve sızıntı yapan pilleri kullanmayın. Uzaktan kumanda arızalanabilir.
- Şarj edilebilir tipteki pilleri kullanmayın.
- Tüm pilleri aynı tipte yenileriyle değiştirin.
- Piller yaklaşık 1 yıl kullanılabilir. Bununla birlikte, raf ömrü biten piller daha kısa süre kullanılır.
- İnce bir alet kullanarak hafifçe RESET (IPTAL) düğmesine basın. RESET (IPTAL) düğmesine basılmamış ise uzaktan kumanda doğru çalışmayabilir.

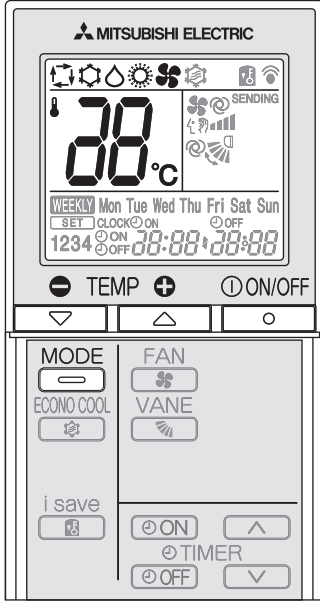
Mevcut zamanı ayarlama



- İnce bir alet kullanarak hafifçe SAAT düğmesine basın.



ÇALIŞMA MODLARINI SEÇME



1 Çalışmayı başlatmak için e basın.

2 Çalışma modunu seçmek için e basın. Her bir basış, modu aşağıdaki sırada değiştirir:



3 Sıcaklığı ayarlamak için e ya da e basın. Her bir basış sıcaklığı 1°C artırır ya da azaltır.

Çalıştırmayı durdurmak için e basın.

Çalışma Gösterge Lambası

Çalıştırma gösterge lambası ünitenin çalışma durumunu gösterir.

Gösterge	Çalışma durumu	Oda sıcaklığı
	Ayarlama sıcaklığına ulaşmak için ünite çalışır	Ayarlama sıcaklığından yaklaşık 2 °C veya daha fazla
	Oda sıcaklığı ayarlama sıcaklığına yaklaşıyor	Ayarlama sıcaklığından yaklaşık 1 ila 2 °C
	Bekleme modu (sadece çoklu sistem çalışması esnasında)	—

Yanıyor Yanıp sönüyor Yanmıyor

Not:

Çoklu sistem çalıştırması

İki ya da daha fazla iç ünite bir dış ünite tarafından çalıştırılır. Birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, soğutma/fan ve ısıtma çalıştırmaları aynı anda yapılamaz. Bir ünite SOĞUTMA/FAN ve bir diğer ünite ISITMA seçildiğinde ya da tam tersi durumlarda, son seçilen ünite bekleme moduna geçer.

AUTO modu (Otomatik Geçiş)

Ünite çalışma modunu oda sıcaklığı ile ayarlanan sıcaklık arasındaki farklılığa göre seçer. AUTO modu esnasında, oda sıcaklığı 15 dakikadan fazla süre için ayarlanan sıcaklıktan 2°C uzaksa ünite modu değiştirir (SOĞUTMA↔ISITMA).

Not:

Bu iç ünitenin bir MXZ tipi dış üniteye bağlanmış olduğu durumda Auto Modu tavsiye edilmez. Birkaç iç ünite aynı anda çalıştırıldığında, ünite SOĞUTMA ve ISITMA çalışma modları arasında geçiş yapamayabilir. Bu durumda, iç ünite bekleme moduna geçer (Çalışma gösterge lambası tablosuna başvurun).

SOĞUTMA modu

İstedığınız sıcaklıkta soğutma havanın keyfini çıkarın.

Not:

Dış sıcaklığın çok düşük (-10 C'den az) olduğu koşullarda SOĞUTMA modunu çalıştırmayın. Ünite yoğunlaşan su damlayabilir ve eşyaları ve benzeri şeyleri ıslatabilir ya da onlara zarar verebilir.

KURUTMA modu

Odanızın nemini alın. Oda hafifçe serinletilebilir. KURUTMA modu sırasında sıcaklık ayarlanamaz.

ISITMA modu

İstedğin sıcaklıkta sıcak havanın keyfini çıkarın.

FAN modu

Odanızdaki havayı devindirir.

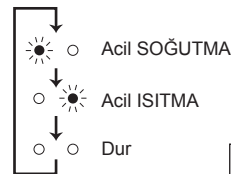
Acil çalıştırma

Uzaktan kumanda kullanılmadığında...

Acil çalıştırma iç üniteye emergency operation (acil çalıştırma) düğmesine basarak etkinleştirilebilir.

E.O.SW basılan her seferde, çalışma aşağıdaki şekilde değişir:

Çalışma Gösterge Lambası



Sıcaklığı ayarlayın : 24°C
Fan hızı : Orta
Yatay hava yön kanadı : Auto

Not:

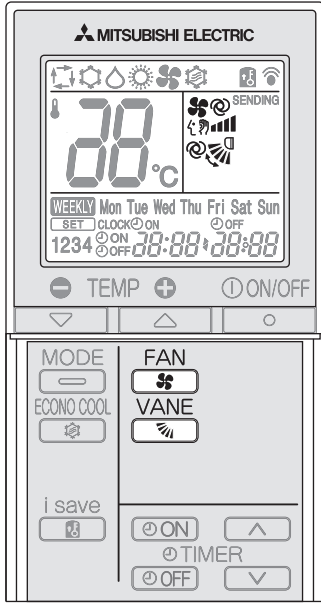
- Çalıştırmanın ilk 30 dakikası deneme çalıştırmasıdır. Sıcaklık kontrolü çalışmaz ve fan hızı Yüksekçe ayarlanır.
- Acil durum ısıtma işlemi durumunda fan hızı, sıcak havayı dışarı atmak üzere dereceli olarak artar.
- Acil durum soğutma işlemi sırasında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır, ardından işlem başlar.

Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu

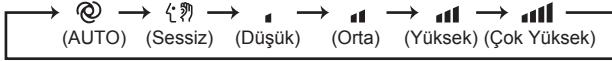
Eğer bir güç kesilmesi olursa ya da ana güç çalıştırma sırasında kapatılırsa, "Otomatik yeniden çalıştırma fonksiyonu", ana güç kapatılmadan hemen önce uzaktan kumanda ile ayarlanmış olan çalışma modu ile aynı modda çalışmaya başlar. Zamanlayıcı ayarlandığında, zamanlayıcı ayarı iptal edilir ve güç yeniden çalıştırıldığında ünite çalışmaya başlar.

Bu fonksiyonu kullanmak istemiyorsanız, lütfen servis temsilcisine danışın çünkü ünite ayarının değiştirilmesi gerekir.

FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI



Fan hızını seçmek için 'e basın. Her bir basış fan hızını aşağıdaki sırada değiştirir:




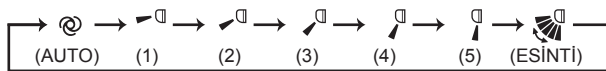
- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.
- Odayı daha hızlı şekilde soğutmak/ısıtmak için yüksek fan hızını kullanın. Oda soğuduktan/ısındıktan sonra fan hızının düşürülmesi önerilir.
- Sessiz çalışma için düşük fan hızını kullanın.

Not:

Çoklu sistem çalıştırması

Isıtma işlemi için bir dış ünite tarafından birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, hava akışı sıcaklığı düşük olabilir. Bu durumda, fan hızını AUTO (Otm.) olarak ayarlamamız önerilir.

Hava akımı yönünü seçmek için  düğmesine basın. Her bir basış hava akımını aşağıdaki sırada değiştirir:



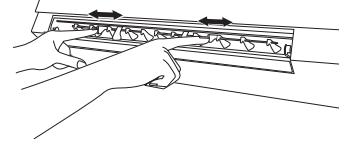
- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.
- Hava akışının yönünü değiştirirken her zaman uzaktan kumandayı kullanın. Yatay kanatları elinizle oynatmak arızalanmalarına yol açar.
- Şalter açıldığında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır ve ardından işlem başlar. Aynı durum, acil durum soğutma işlemi için de geçerlidir.
- Yatay kanatlar anormal bir konumdaymış gibi görünüyorsa, bkz. [sayfa 9](#).

Hava akımı yönü

- (AUTO).....Kanat, en verimli hava akımı yönüne ayarlanır. SOĞUTMA/KURUTMA/FAN: yatay konum. ISITMA: konum (4).
- (Manuel)..... Verimli havalandırma sağlamak adına, SOĞUTMA/KURUTMA için yukarı konumunu ve ISITMA için aşağı konumunu seçin. SOĞUTMA/KURUTMA konumunda aşağı konumu seçilirse, yön kanadı 0,5 ila 1 saat içerisinde, damlamadan kaynaklanacak buğulanmayı önlemek için otomatik olarak yatay konumuna geçer.
- (Esinti).....Yön kanadı aralıklı olarak yukarı aşağı hareket eder.

Yatay hava akımı yönünü değiştirmek için.

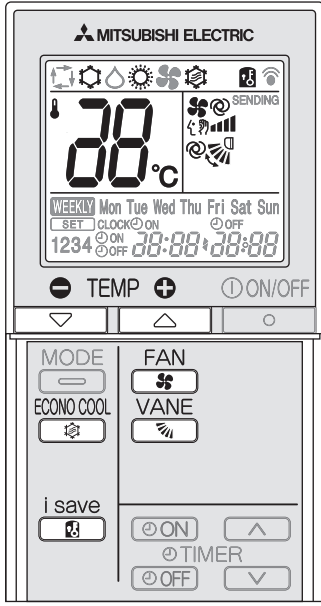
Çalıştırmaya başlamadan önce düşey yön kanatçıklarını elle hareket ettirin.



Not:

Dikey kanatlar ayarlandıysa, yatay kanatların orijinal kapalı konumlarına geri döndüklerinden emin olun.

I-SAVE KULLANIMI



1 SOĞUTMA, ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) veya ISITMA modunda i-save modunu seçmek için **i save** düğmesine basın.

2 Sıcaklığı, fan hızını ve hava akış yönünü ayarlayın.

- Aynı ayarlar sonraki seferde **i save** düğmesine basılarak seçilir.
- İki ayar kaydedilebilir. (COOL/ECONO COOL (SOĞUK/EKONOMİK SOĞUTMA) için bir, HEAT (ISITMA) için bir)
- Odanıza bağlı olarak uygun sıcaklığı, fan hızını ve hava akış yönünü ayarlayın.
- Normal olarak ISITMA modunda asgari sıcaklık ayarı 16°C dir. Ancak, yalnızca i-save çalışması sırasında asgari sıcaklık 10°C olur.

i-save çalışmasını iptal etmek için tekrar **i save** düğmesine basın.

- i-save çalışması MODE (MOD) düğmesine basıldığında da iptal edilir.

i-save kullanımı

Basitleştirilmiş bir geri çağırma işlevi, **i save** düğmesine bir kez dokunularak tercih edilen ayarı (ön ayar) geri çağırmayı sağlar. Düğmeye tekrar bastığınızda, hemen önceki ayara dönebilirsiniz.

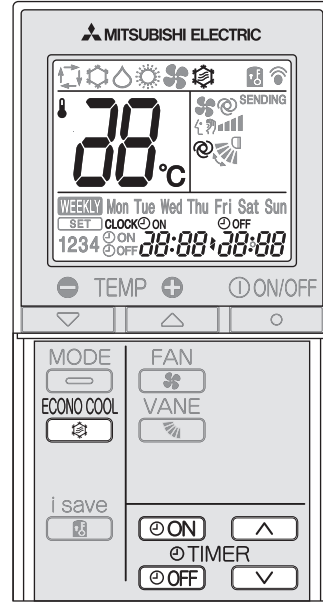
Kullanıma örnek:

1. Düşük enerji modu
SOĞUTMA modunda sıcaklığı 2°C ila 3°C derece artırın ve ISITMA modunda azaltın.
Bu ayar, boş bir oda için ve uyumanız sırasında idealdir.
2. Sık kullanılan ayarların kaydedilmesi
COOL/ECONO COOL (SOĞUK/EKONOMİK SOĞUTMA) ve HEAT (ISITMA) için tercih ettiğiniz ayarı kaydedin. Bu durum, düğmeye tek bir dokunmanız ile tercih ettiğiniz ayarı seçebilmenizi sağlar.

Not:

Çoklu sistem MXZ-8A140 kullanılırken, sıcaklık 10°C olarak ayarlanamaz. Sıcaklık 10°C olarak ayarlanırsa bile, klima 16°C de çalışacaktır.

EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI



ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını başlatmak için **sayfa 4** SOĞUTMA modu sırasında **ECONO COOL** e basın. Ünite, esinti çalışmasını hava akımı sıcaklığına göre çeşitli devirlerde dikey olarak yapar.

ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını iptal etmek için tekrar **ECONO COOL** e basın.

- ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışması VANE (KANATÇIK) düğmelerine basıldığında da iptal edilir.

“EKONOMİK SOĞUTMA (ECONO COOL)” nedir?

Esintili hava akımı (hava akımı değişimi) sabit hava akımından daha soğutma bir his yaratır. Dolayısıyla, sıcaklık ayarı otomatik olarak 2°C daha yüksek ayarlandığı halde rahatlık sağlayacak şekilde soğutma çalışması yapmak mümkündür. Böylece enerji tasarrufu mümkün olmaktadır.

ZAMAN PROGRAMLAMA (ON/OFF ZAMANLAYICI)

1 Zamanlayıcıyı ayarlamak için çalışma sırasında **ON** veya **OFF** basın.

- ON**(ON zamanlayıcı): Ünite ayarlama süresinde AÇILACAKTIR.
- OFF**(OFF zamanlayıcı): Ünite ayarlama zamanında KAPANACAKTIR.

* **ON** veya **OFF** yanıp söner.

* **Mevcut saat ve tarihin doğru ayarlandığından emin olun. Sayfa 3**

2 Zamanlayıcının zamanını ayarlamak için **↑** (Arttırma) ve **↓** (Azaltma) basın. Her basış, ayarlanan zamanı 10 dakika artırır ya da azaltır.
• **ON** ya da **OFF** yanıp sönerken zamanlayıcıyı ayarlayın.

3 Zamanlayıcıyı iptal etmek için **ON** veya **OFF** e basın.

Not:

- ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcılar birlikte ayarlanabilir. İşareti zamanlayıcı işlemlerinin sırasını gösterir.
- ON/OFF zamanlayıcısı ayarlanırken güç kesilmesi meydana gelirse, bkz. **sayfa 4** "Otomatik yeniden çalıştır fonksiyonu".

HAFTALIK ZAMANLAYICI İŞLEMİ

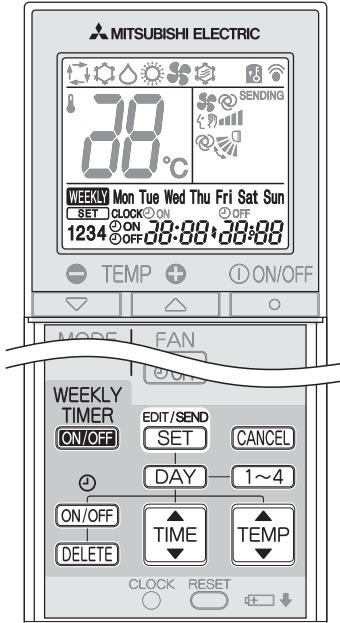
- Haftanın her günü için en fazla 4 tane ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanabilir.
- Bir hafta için en fazla 28 tane ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanabilir.

Örneğin: Hafta içi, uyandıktan sonra evden çıkana kadar 24°C 'de ve eve geldikten sonra uyuyana kadar 27°C 'de çalışır. Hafta sonu ise geç uyanma saatinden uyuyana kadar 27°C 'de çalışır.

	Ayarlama1	Ayarlama2	Ayarlama3	Ayarlama4
Mon	ON	OFF	ON	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Ayarlama1		Ayarlama2	
Sun	8:00	27°C		21:00

Not:

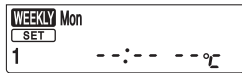
Haftalık zamanlayıcı açıkken basit ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcı ayarı mevcuttur. Bu durumda, ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı haftalık zamanlayıcıya göre önceliklidir; haftalık zamanlayıcı işlemi basit ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı tamamlandıktan sonra yeniden başlayacaktır.



Haftalık zamanlayıcının ayarlanması

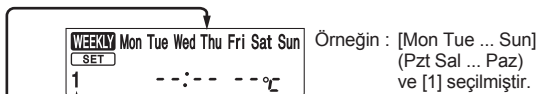
* Mevcut saat ve tarihin doğru ayarlandığından emin olun.

- 1 Haftalık zamanlayıcı ayarlama moduna girmek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.

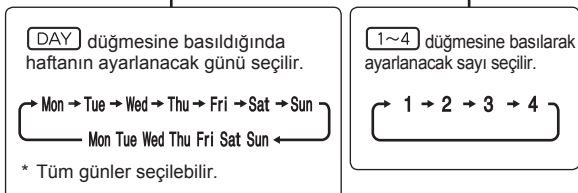


* **SET** düğmesi yanıp söner.

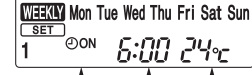
- 2 Ayar yapılacak günü ve sayıyı seçmek için **DAY** ve **1~4** düğmelerine basın.



Örneğin : [Mon Tue ... Sun] (Pzt Sal ... Paz) ve [1] seçilmiştir.



- 3 ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA), saat ve sıcaklığı ayarlamak için **ON/OFF**, **TIME** ve **TEMP** düğmelerine basın.



Örneğin : [ON], [6:00] ve [24°C] seçilmiştir.



* Saati hızlıca değiştirmek için düğmeye basılı tutun.

Zamanlayıcıyı başka günler ve/veya sayılar için ayarlama-ya devam etmek için **DAY** ve **1~4** düğmelerine basın.

- 4 Haftalık zamanlayıcı ayarlama modunu tamamlamak ve göndermek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.



* Yanıp sönmekte olan **SET** gider ve geçerli zaman görüntülenir.

Not:

- Haftalık zamanlayıcının ayar bilgilerini iç üniteye göndermek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın. Uzaktan kumandayı 3 saniye süreyle iç üniteye doğru tutun.
- Haftanın birden fazla günü için veya birden fazla sayı için zamanlayıcıyı ayarlarken, her ayar için **EDIT/SEND SET** düğmesine basılması zorunlu değildir. Tüm ayarlar için **EDIT/SEND SET** tamamlandıktan sonra bir kere basın. Tüm haftalık zamanlayıcı ayarları kaydedilecektir.
- Haftalık zamanlayıcı moduna girmek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın ve tüm haftalık zamanlayıcı ayarlarını silmek için **DELETE** düğmesine 5 dakika süreyle basılı tutun. Uzaktan kumandayı iç üniteye doğru tutun.

- 5 Haftalık zamanlayıcıyı açmak için **WEEKLY TIMER ON/OFF** düğmesine basın. (**WEEKLY** düğmesi yanar.)

* Haftalık zamanlayıcı açıldığında, haftanın zamanlama ayarı tamamlanan günü yanacaktır.

Haftalık zamanlayıcıyı kapatmak için **WEEKLY TIMER ON/OFF** düğmesine basın. (**WEEKLY** düğmesi söner.)

Not:

Haftalık zamanlayıcı kapatıldığında kaydedilen ayarlar temizlenmeyecektir.

Haftalık zamanlayıcı ayarının kontrolü

- 1 Haftalık zamanlayıcı ayarlama moduna girmek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.

* **SET** düğmesi yanıp söner.

- 2 Her bir gün ve sayıya ait ayarı görüntülemek için **DAY** veya **1~4** düğmesine basın.

Haftalık zamanlayıcı ayarlama modundan çıkmak için **CANCEL** düğmesine basın.

Not:

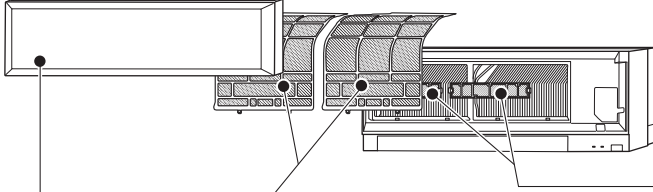
Ayarları görüntülemek üzere haftanın tüm günleri seçildikten sonra, **DAY** düğmesine basılı tutulacaktır.

TEMİZLEME

Talimatlar:

- Temizlemeden önce güç kaynağını kapatın veya şalteri indirin.
- Metal parçalara ellerinizle dokunmamaya dikkat edin.
- Benzin, tiner, cilalama tozları veya böcek öldürücü kullanmayın.

- Sadece sulandırılmış yumuşak deterjanları kullanın.
- Parçaları kuruması için doğrudan güneş ışığına, sığağa veya ateşe maruz bırakmayın.
- 50°C'den daha sıcak su kullanmayın.



Hava filtresi (Nano platinum filtresi)

- **2 haftada bir temizleyin**
- Tozu elektrikli süpürgeyle temizleyin veya suyla yıkayın.
- Suyla yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun.

“Nano platinum hava filtresi” nedir?

Nano platinum platin nanopartikülleri içeren seramik bir partiküldür. Partiküller filtre materyali ile bütünleştirilmiştir, bu şekilde filtrede yarı kalıcı antibakteriyel koku giderici özellik sağlamıştır. Nano platinum performans açısından catechin'i (yeşil çayda bulunan bir biyoflavonoid) geride bırakmaktadır. Nano platinum filtre bu bileşiği hem hava kalitesini yükseltmek hem de bakteri ve virüsleri yok etmek için kullanmaktadır. Bu hava filtresi suyla yıkadıktan sonra bile yarı kalıcı dayanma etkisine sahiptir.

Hava temizleme filtresi (Elektrostatik, anti-alerji enzim filtresi, isteğe bağlı)

Her 3 ayda bir:

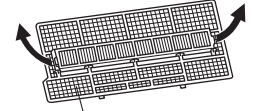
- Tozu bir elektrikli süpürgeyle alın.

Tozun elektrikli süpürgeyle alınamaması durumunda:

- Filtreyi ve çerçevesini ılık suya batırıp yıkayın.
- Yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun.
- Hava filtresinin bütün sekmelerini takın.

Her yıl:

- İyi performans için filtreyi yenisiyle değiştirin.
- Parça Numarası **MAC-2320FT**



Hava filtresinden çıkarmak için çekin

Ön panel



1. Bir “tık” sesi duyulana kadar ön paneli kaldırın.
2. Ön paneli sıkı bir şekilde kapatın ve oklarla gösterilen yerlere basın.
3. Ön paneli üniteden ayırmadan temizleyin.
 - Yumuşak kuru bir bezle temizleyin. Amacına yönelik yumuşak kuru bir bez sadece MSZ-EF**VEB modeliyle birlikte gelir.
 - Amacına yönelik YUMUŞAK KURU BİR BEZ kullanın. Parça Numaraları **MAC-1001CL-E**
 - Ön paneli suya batırmayın.



! Önemli

- İyi performans elde etmek ve güç tüketimini azaltmak için filtreyi düzenli olarak temizleyin.
- Kirlili filtreler, klimada yoğunlaşmaya ve sonuç olarak küf gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.

! Önemli

- İç ünitenin yüzeyi kolaylıkla çizilebilir bu yüzden üniteye hiç bir zaman sert bir objeyle vurmayın ya da ünitenin yüzeyini ovalamayın. Ayrıca ön paneli takarken ya da çıkartırken, üzerinin çizilmesini önlemek üzere dikkatle tutun.
- İç ünitenin yüzeyinde çizik oluşumunu önlemek üzere aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- İç ünitenin yüzeyinde parmak izi oluşması oldukça kolaydır. Parmak izleri gözle görülür hale geldiğinde bunları yavaşça kuru ve yumuşak bir bezle silin.
- Piyasada satılan kimyasal madde emdirilmiş bezleri kullanırken talimatlarını uygulayın.
- Ön paneli uzun süre açık bırakmayın.

BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE

Bu öğeler kontrol edilse bile, ünitedeki sorun giderilmezse, klimayı kullanmayı bırakın ve satıcınıza danışın.

Belirti	Açıklama & Kontrol noktaları
İç Ünite	
Ünite çalıştırılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Şalteri açık mı? • Güç kaynağı fişi takılı mı? • ON zamanlayıcı ayarlı mı? Sayfa 6
Yatay kanat hareket etmiyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Yatay kanat ve dikey kanat doğru şekilde takılmış mı? • Fan muhafazası deforme olmuş mu? • Şalter açıldığında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır. Sıfırlama işlemi tamamlandıktan sonra, normal yatay kanatların işleyişi kaldığı yerden devam eder. Aynı durum acil durum soğutma işlemi için de geçerlidir.
Ünite, tekrar başlatıldığında yaklaşık 3 dakika çalıştırmaz.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu, mikroişlemcideki talimatlara göre üniteyi korur. Lütfen bekleyin.
İç ünitenin hava çıkışından buğu çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Üniteden gelen soğutma hava hızla oda içerisindeki nemi alır ve buğuya dönüşür.
YATAY KANAT salınım işlemi bir süre duruyor ve daha sonra tekrar başlıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu, YATAY HAVA YÖNÜ KANATÇIĞI'NIN salınım işleminin doğru bir şekilde gerçekleştirilmesi için gereklidir.
SOĞUTMA/KURUTUMA/FAN modunda SWING (ESİNTİ) seçildiğinde, alt yatay kanat hareket etmez.	<ul style="list-style-type: none"> • SOĞUTMA/KURUTUMA/FAN modunda SWING (ESİNTİ) seçildiğinde, alt yatay kanadın hareket etmemesi normaldir.
Çalışma esnasında hava akımı yönü değişiyor. Yatay hava kanatçığının yönü uzaktan kumanda ile kontrol edilemiyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Ünite SOĞUTMA ve KURUTMA modunda çalıştırıldığında, çalışma 0,5 ila 1 saat boyunca hava üflemesiyle devam ederse, suyun yoğunlaşmasını ve damlamasını önlemek için hava akımının yönü otomatik olarak yatay konuma gelir. • Isıtma çalışmasında, hava akım sıcaklığının çok düşükken ya da buz çözme sırasında yatay kanatçık pozisyonu otomatik olarak yatay konuma ayarlanır.
Isıtma uygulamasında çalışma yaklaşık 10 dakika boyunca durur.	<ul style="list-style-type: none"> • Dış ünite buz çözme işlemi gerçekleştirilmekte. Bu uygulama maks. 10 dakikada gerçekleştirilir, lütfen bekleyin. (Dış sıcaklık çok düşük ve nem çok yüksekken, buz oluşur.)
Uzaktan kumandadan sinyal almamasına rağmen, ana güç açıldığında ünite kendiliğinden çalışmaya başlıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu modeller otomatik yeniden çalışma fonksiyonuna sahiptir. Ünite uzaktan kumanda ile kapatılmadan ana güç kesildiğinde ve tekrar verildiğinde ünite otomatik şekilde gücün kesilmesinden önce uzaktan kumanda ile ayarlanan aynı modda çalışmaya başlayacaktır. "Otomatik yeniden başlat fonksiyonu" Sayfa 4.
İki yatay kanat birbirine temas ediyor. Yatay kanatlar anormal bir konumda. Yatay kanatlar doğru "kapalı konuma" dönmüyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Şunlardan birisini uygulayın: <ul style="list-style-type: none"> • Şalteri kapayın ve tekrar açın. Yatay kanatların doğru "kapalı konuma" hareket ettiklerinden emin olun. • Acil durum soğutma işlemini başlatın ve durdurun, ardından yatay kanatların doğru "kapalı konuma" hareket ettiklerinden emin olun.
SOĞUTMA/KURUTMA modunda, oda sıcaklığı belirlenen dereceden uzaklaştığında, iç mekan fanı uzaktan kumanda üzerinde belirlenen ayarlara göre çalışmaya başlar.	<ul style="list-style-type: none"> • Oda sıcaklığı belirlenen dereceden uzaklaştığında, iç mekan fanı uzaktan kumanda üzerinde belirlenen ayarlara göre çalışmaya başlar.
Çoklu sistem	
Çalışmayan iç ünite ısınıyor ve ünite den su akışına benzer bir ses geliyor.	<ul style="list-style-type: none"> • İç ünite çalışmasa bile bir miktar soğutkan iç üniteye akmaya devam eder.
Isıtma çalıştırması seçildiğinde, çalıştırma hemen başlamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Dış ünitenin buzunun çalışması esnasında çalıştırma başlatıldığında, sıcak havayı üflemesi birkaç dakika alır (maks. 10 dakika).
Dış Ünite	
Kompresör çalışsa bile dış ünitenin fanı dönmüyor. Fan dönmeye başlasa bile, hemen duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Soğutma çalıştırması sırasında dışarıdaki sıcaklık düşük olduğunda, fan yeterli soğutma kapasitesini sürdürmek için kesik kesik çalışır.
Dış üniteden su sızıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • COOL (SOĞUTMA) ve DRY (KURU) çalışmaları; boru ya da boru bağlantı kısımlar soğur ve bu suyun yoğunlaşmasına neden olur. • Isıtma çalışmasında, ısı değiştirici üzerinde yoğunlaşan su aşağıya damlar. • Isıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması dış ünitedeki donmuş suyun erimesine ve aşağıya damlamasına neden olur.
Dış üniteden beyaz duman çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Isıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması ile ortaya çıkan buhar beyaz dumana benzer.


Belirti	Açıklama & Kontrol Noktaları
Uzaktan kumanda	
Uzaktan kumanda ekranı boş ya da sönmüş. İç ünite, uzaktan kumanda sinyaline cevap vermiyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Piller bitti mi? Sayfa 3 • Pillerin kutupları (+, -) doğru mu? Sayfa 3 • Diğer elektrikli cihazların uzaktan kumanda düğmelerine basılmış mı?
Soğutmaz ya da ısıtmaz	
Oda etkin bir şekilde soğutulup ısıtılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Sıcaklık ayarı doğru mu? Sayfa 4 • Fan ayarı doğru mu? Fan hızını lütfen daha yüksek ayara getirin. Sayfa 5 • Filtreler temiz mi? Sayfa 8 • Fan ya da iç ünitenin ısı değiştiricisi temiz mi? Sayfa 8 • İç ya da dış ünitenin hava giriş ya da çıkışını tıkayan herhangi bir engel var mı? • Açık bir pencere ya da kapı var mı?
Oda yeterince soğutulmuyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Bir oda içerisinde havalandırma vantilatörü ya da gaz ocağı kullanılırsa, soğutma yükü artar ve yetersiz bir soğutma etkinliği ile sonuçlanır. • Dışarıdaki sıcaklığın yüksek olması durumunda, soğutma işlemi yeterli olmayabilir.
Oda yeterince ısıtılmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Dışarıdaki sıcaklığın düşük olması durumunda, ısıtma işlemi yeterli olmayabilir.
Isıtma uygulamasında dışarıya hemen hava üflenmiyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Ünite sıcak hava üflemek için hazırlanırken lütfen bekleyin.
Hava akımı	
İç üniteden gelen hava garip kokuyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Filtreler temiz mi? Sayfa 8 • Fan veya iç ünitenin ısı değiştiricisi temiz mi? Sayfa 8 • Ünite; duvar, halı, mobilya, elbise vb. üzerine sinmiş bir kokuyu emip havayla beraber dışarıya verebilir.
Ses	
Çatırdama sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu ses ön panelin vb. sıcaklık değişimi sonucu genişlemesi/kısalması sonucu oluşur.
"Mırıltı" sesi duyulur.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu ses, aralık başlığı veya havalandırma vantilatörü açıldığında boşaltma hortumundan dışarıda hava emildiğinde, boşaltma hortumu içinde akan suyu dışarıya püskürttüğünde duyulur. Bu ses dışarıda güçlü bir rüzgar olması ve boşaltma hortumuna dışarıdaki havanın girmesi durumunda da duyulur.
İç üniteden mekanik sesler çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu ses, fan ya da kompresörün açılıp/kapanma düğme sesidir.
Su akma sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu, soğutucu veya ünitede akan yoğun suyun sesidir.
Bazen tıslama sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu ses, ünite içerisindeki soğutucu sıvının akış yönü değiştiğinde duyulur.
Zamanlayıcı	
Haftalık zamanlayıcı ayarlara uygun şekilde çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> • ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanmış mı? Sayfa 6 • Haftalık zamanlayıcının ayar bilgilerini iç üniteye yeniden gönderin. Bilgi başarıyla alındığında, iç üniteden uzun bir bip sesi gelecektir. Bilgi alınmazsa, 3 kısa bip sesi duyulacaktır. Bilginin başarıyla alındığından emin olun. Sayfa 7 • Elektrik kesintisi meydana geldiğinde ve ana güç kapandığında iç ünite dahili saati yanlış olacaktır. Sonuç olarak da haftalık zamanlayıcı normal şekilde çalışmayabilir. Uzaktan kumandayı sinyalin iç ünite tarafından alınabildiği bir yer koyduğunuzdan emin olun. Sayfa 3
Ünite kendi kendine çalışıyor/duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> • Haftalık zamanlayıcı ayarlandı mı? Sayfa 7

Aşağıdaki durumlarda, klimayı kullanmayı bırakın ve bayiinize başvurun.

- İç üniteden su sızıntısı veya damlaması olduğunda.
- Üst çalışma göstergesi lambası yanıp söndüğünde.
- Devre kesici sık sık kapandığında.
- Elektronik ON/OFF tipi floresan lambaların (sık frekans yapılı vb.) kullanıldığı odalarda uzaktan kumanda sinyali alınmaz.
- Klimanın çalışması radyo veya TV alışı engelleyebilir. Etkilenen cihaza yükseltici takılması gerekebilir.
- Anormal bir ses duyulduğunda.

KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE

- 1 Manuel SOĞUTMA modunda en yüksek dereceye ayarlayın ve 3 ila 4 saat çalıştırın. **Sayfa 4**
 - Bu, ünitenin içinde kurur.
 - Klimada bulunan nem, mantar ve küf gibi maddelerin oluşumu için uygun koşullar yaratır.

- 2 Çalıştırmayı durdurmak için 'a basın.

- 3 Şalteri kapatın ve/veya güç kablosunun fişini prizden çıkartın.

- 4 Uzaktan kumandanın içerisindeki tüm pilleri çıkartın.

Klimayı tekrar kullanırken:

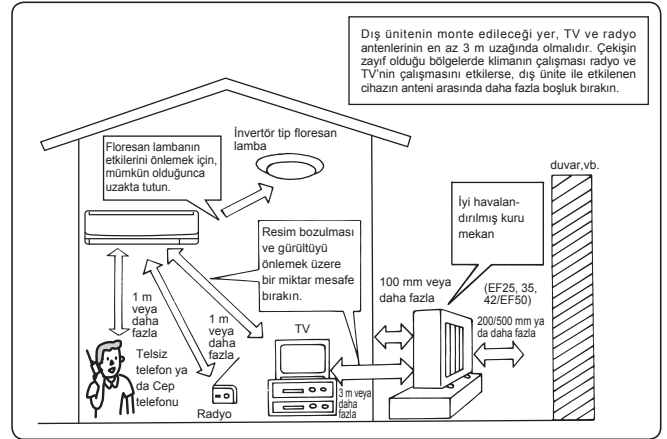
- 1 Hava filtresini temizleyin. **Sayfa 8**
- 2 İç ve dış ünitelerin hava girişi ve çıkışının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- 3 Topraklama kablosunun bağlı olup olmadığını kontrol edin.
- 4 "ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK" bölümüne bakın ve talimatları uygulayın. **Sayfa 3**

KURULUM YERİ VE ELEKTRİK ÇALIŞMA

Tesis edilecek bölge

Klimayı aşağıdaki bölgelere tesis etmekten kaçının.

- Makine yağlarının çok bulunduğu yerler.
- Deniz kıyısı gibi tuzlu yerler.
- Kaplıcalar gibi sülfid gazlarının yoğun olduğu yerler.
- Yağ sıçrayan ya da bölgenin yağlı dumanla kaplandığı yerler.
- Yüksek frekanslı veya telsiz cihazlarının bulunduğu yerler.
- Dış üniteden gelen havanın olduğu yerde hava çıkışı tıkalı.
- Çalışma sesi veya dış üniteden gelen havanın olduğu yer evin en yakın kapısını rahatsız etmemelidir.



Elektrikle ilgili çalışmalar

- Klima güç kaynağı için ayrı bir güç devresi kullanın.
- Devre kesici kapasitesini gözden geçirin.

Herhangi bir sorunuz olduğunda bayinize başvurun.

ÖZELLİKLER

Model	Cihazın adı		—		MSZ-EF25VE(H)		MSZ-EF35VE(H)		MSZ-EF42VE		MSZ-EF50VE				
	İç	Dış	MSZ-EF22VE(W/B/S)	MSZ-EF25VE(W/B/S)	MSZ-EF35VE(W/B/S)	MSZ-EF42VE(W/B/S)	MSZ-EF50VE(W/B/S)	—		—					
				MUZ-EF25VE(H)		MUZ-EF35VE(H)		MUZ-EF42VE		MUZ-EF50VE					
Fonksiyon				Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma		
Güç kaynağı				~ /N, 230 V, 50 Hz											
Kapasite		kW		—	—	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8		
Giriş		kW		—	—	0,545	0,700	0,910	0,955	1,280	1,460	1,560	1,565		
Ağırlık		İç		11,5											
		Dış		—		30		35		35		54			
Soğutucu doldurma kapasitesi (R410A)		kg		—		0,80		1,15		1,15		1,45			
IP kodu		İç		IP 20											
		Dış		—		—		—		IP 24		—			
İzin verilebilir aşırı çalışma basıncı		LP ps		MPa		—		—		1,64		—			
		HP ps		MPa		4,15									
Gürültü seviyesi		İç (Çok Yüksek/Yüksek/Orta/Düşük/Sessiz)		dB(A)		42/36/29/23/21	45/37/29/24/21	42/36/29/23/21	45/37/29/24/21	42/36/30/24/21	46/38/30/24/21	42/39/35/31/28	48/41/35/30/28	43/40/36/33/30	49/43/37/33/30
		Dış		dB(A)		—		47	48	49	50	50	51	52	52

Garantili çalışma aralığı

	İç	Dış	
		MUZ-EF25/35/42/50VE	MUZ-EF25/35VEH
Soğutma	Üst limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Alt limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Isıtma	Üst limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Alt limit	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

DB: Kuru Termometre
WB: Yaş Termometre

Not:

1. Değerlendirme koşulu
Soğutma — İç: 27°C DB, 19°C WB
Dış: 35°C DB
Isıtma — İç: 20°C DB
Dış: 7°C DB, 6°C WB
2. Ses ölçümü JIS C9612 ve ISO 5151(T1) standartlarına göre yapılır.
3. EF22, tek kombinasyon için özelliklere sahip değil. Bu iç ünite modeli sadece çoklu sistem klimalar içindir. Çoklu sistemin teknik özellikleri için lütfen bayinizle temas kurun ve/veya kataloğa başvurun.

Kullanıcılar İçin ;

Bu birimi doğru ve güvenli olarak çalıştırmak için, kullanmadan önce bu işletme talimatlarını mutlaka okuyunuz.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksizin değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

Ürünün montajı için KlimaPlus A.Ş. yetkili servisine / bayisine başvurunuz



İthalatçı Firma:

KlimaPlus Enerji ve Klima Teknolojileri Pazarlama San. Ve Tic. A.Ş.

FerhatPaşa Mah. 99 Sok. No:46 Kat: 1-2-4 Ataşehir/İSTANBUL
Tel: + 90 216 66 100 66 Faks: + 90 216 661 44 47
info@klimaplus.com.tr <http://www.klimaplus.com.tr>

Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini :

Cihazınızın bakım, onarım ve yedek parça ihtiyaçları için klimanızı satın aldığımız yetkili satıcıya veya yukarıda belirtilen merkez servisimize veya şubemize başvurunuz.

Ünitenin ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

Mitsubishi Electric Europe B.V.

Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio, ingresso n. 1, Viale Colleoni, 7

20041 Agrate Brianza (Milano), Italia

Telefon: + 39-039-60531 Faks: + 39-039-6057694

E-mail: info@IT.MEE.COM

www.mitsubishielectric.it

Coğrafi Bölge	İl	İlçe	Ünvan	Adres	Yetkili Kişi	Tel	Faks
MARMARA	İSTANBUL - AVR.	BAYRAMPAŞA	ME&TA KLİMA - TANER AYDEMİR	KARTALTEPE MAH. 50. YIL CADDESİ NO:6/B	TANER AYDEMİR	(212) 640-2006	(212) 640-3090
MARMARA	İSTANBUL - AVR.	GAZİOSMANPAŞA	ME&TA KLİMA - TANER AYDEMİR	FEVZİ ÇAKMAK MAH.İSTANBUL CAD NO:59	TANER AYDEMİR	(212) 477-0035	(212) 477-0035
MARMARA	İSTANBUL - AND.	ÇEKMEKÖY	MERT KLİMA	AYDINLAR MAH. SULTANGAZİ CD. NO:35/A TAŞDELEN	MUSTAFA MERT ÖSMAN İLHAN	(216) 484-6896	(216) 484-6896
MARMARA	İSTANBUL - AND.	KARTAL	NEKSAN KLİMA HAV. SİST.- ALİ BAYIR	TOPSELVİ CAD. KONFOR SOK. NO:12/A KARTAL	HÜSEYİN BAYIR MURAT BAYIR	(216) 389-6023	(216) 374-6291
MARMARA	İSTANBUL - AND.	BEYKOZ	NETA KLİMA SİST. İNŞ. TUR. SAN. TİC. LTD. ŞTİ	KAVACIK MAH. OKUL CAD. ERGÜL İŞ MERK. NO:29 KAT:3 BEYKOZ	KADİR ERSAYIN KORKUT ERGÜL	(216) 680-2300	(216) 680-2301
MARMARA	İSTANBUL - AVR.	YENİBOSNA	NURMAN KLİMA İNŞ. GIDA ELEKT. TEK. HİZM. PAZ. LTD. ŞTİ.	ÇOBANÇEŞME MAH. FATİH CAD. NO: 47	HALİL ŞEN	(212) 653-1741	(212) 639-0940
MARMARA	SAKARYA	ADAPAZARI	ÖZYILMAZ KLİMA - YILMAZ ÖZTÜRK	YENİGÜN MAH HASIRCILAR CAD. NO:7	YILMAZ ÖZTÜRK	(264) 278-4988	(264) 278-4989
MARMARA	İSTANBUL - AVR.	KAĞITHANE	PRESTİJ KLİMA TEK. SERV. HİZM. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.	GÜRSEL MAHALLESİ NURTAÇ CADDESİ NO 15 / A	BİLGİ EFE	(212) 210-5841	(212) 210-5846
MARMARA	İSTANBUL - AND.	GÖZTEPE	TEKİNTAŞ ELEKT. EV ALETLERİ VE TUR. DIŞ. TİC. LTD. ŞTİ.	ÖRNEK MAH. 32. CAD. NO:61	NIYAZI KARATAŞ	(216) 324-4423	(216) 324-7332
MARMARA	İSTANBUL - AND.	ATAŞEHİR	TEK-SER KLİMA SERVİSİ - YILDIRIM KARADAĞ	KAYIŞDAĞI MAH. USLU CAD. GÜL SOK. NO:16	YILDIRIM KARADAĞ	(216) 499-9033	(216) 313-4005
MARMARA	İSTANBUL - AND.	KADIKÖY	TEMİZKAN TEK. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.	KAZASKER MAH. SİNAN ERCAN CAD. GÜNEŞLİ SOK. YAŞEMİN APT. NO:20/A	TAHSİN TEMİZKAN	(216) 373-8829	(216) 384-3074
MARMARA	İSTANBUL - AND.	KADIKÖY	TURAN KLİMA - MURAT TURAN	BOSTANCI MAH. MEHMET ŞEVKİ PAŞA CAD. NO:22/A	"MURAT TURAN GÖKHAN YÜKSEK"	(216) 410-3300	(216) 410-3301
MARMARA	İSTANBUL - AVR.	ULUS	ULUS KLİMA ELEKT. ELEKTRONİK SAN. TİC. LTD.ŞTİ.	ADNAN SAYGUN CAD.AYDIN SOK. NO:6/A	OSMAN ARSLAN	(212) 265-6011	(212) 257-7586
MARMARA	EDİRNE	MERKEZ	YİĞİT TEKNİK	TALATPAŞA ASFALTI MERİÇ 5 SİT NO:21	AHMET TÜTÜNDÜ	(284) 225-1414	(284) 214-4264

TÜRKİYE GENELİNDE Kİ SERVİS İSTASYONLARINA AŞAĞIDA BELİRTİĞİMİZ İLETİŞİM BİLGİLERİNDEN ULAŞABİLİRSİNİZ.

KLİMAPLUS ENERJİ VE KLİMA TEKNOLOJİLERİ PAZ. SAN. VE TİC. A.Ş.
FERHATPAŞA MAH. 99 SOK. NO:46 KAT: 2 ATAŞEHİR / İSTANBUL
TEL: (216) 66 100 66 FAKS: (216) 661 44 47
www.klimaplus.com.tr - info@klimaplus.com.tr
ÇAĞRI MERKEZİ : 444 7 500

ÜRETİCİ FİRMA BİLGİLERİ :

•
•

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

The product at hand is based on
the following EU regulations:

Low Voltage Directive 73/23/ EEC
Electromagnetic Compatibility Directive
89/336/ EEC

 **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

SG79Y765H01



İthalatçı Firma:

KlimaPlus Enerji ve Klima Teknolojileri Pazarlama San . Ve Tic. A.Ş.

FerhatPaşa Mah. 99 Sok. No:46 Kat:2 Ataşehir /İSTANBUL

Tel: + 90 216 66 100 66

Faks: + 90 216 661 44 47

info@klimaplus.com.tr

<http://www.klimaplus.com.tr>

Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini :

Cihazınızın bakım,onarım ve yedek parça ihtiyaçları için klimanızı satın aldığınız yetkili satıcıya veya yukarıda belirtilen merkez servisimize veya şubemize başvurunuz.

Mitsubishi Electric Europe B.V.

Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio, ingresso n. 1, Viale Colleoni, 7

20041 Agrate Brianza (Milano), İtalya

Telefon : +39-039-60531 F aks: +39-039 -6057694

E-mail: info@IT.MEE.COM

www.mitsubishielectric.it